

# ZEBIBLE LE DOSSIER DE PRESSE

---



L'autre expérience

Bibli'O

ABF  
ALLIANCE BIBLIQUE FRANÇAISE

Contact presse  
Elisabeth Terrien  
06 85 84 49 43  
01 39 94 50 51  
[alliancebiblique.fr](http://alliancebiblique.fr)



L'autre expérience

# ZEBIBLE LE DOSSIER DE PRESSE // SOMMAIRE

1. Fiche de synthèse
2. ZeBible, l'autre expérience – mode d'emploi
3. Faut-il une Bible « pour les jeunes » ?
4. Les jeunes et la Bible – sondage
5. ZeBible – le livre, les contenus
6. ZeBible.com – le site Internet
7. Le message du CECEF
8. Comité d'honneur
9. Calendrier
10. Partenaires du lancement
11. Les partenaires et les contributeurs





L'autre expérience

# 1. Fiche de synthèse

## ZEBIBLE : LA BIBLE QUE LES JEUNES ATTENDENT

Pour beaucoup de jeunes, la Bible semble difficile à lire, déconnectée de la vie actuelle.

Selon un sondage récent, seuls 29% des 15-25 ans en possèdent une, et 9% d'entre eux déclarent la lire, même rarement. Pourtant, 32% des jeunes pensent que la Bible est une référence littéraire et culturelle importante – contre 21% seulement pour les plus de 60 ans (Ipsos, février 2010).

Comment rendre ce texte plus abordable ? Comment aider les jeunes – croyants ou non – à s'appropriier un héritage culturel et spirituel majeur ?

ZeBible relève ce défi grâce à une pédagogie originale et innovante, réfléchie à partir des pratiques sociales et culturelles des jeunes. Cette **édition complète de la Bible** offre de **multiples portes d'entrée** dans le texte, notamment à partir de thématiques en phase avec les champs d'interrogation des jeunes. ZeBible propose une approche ouverte de la Bible, sans parti pris confessionnel. Chaque lecteur a la possibilité d'organiser son propre parcours dans la Bible et de construire ses propres réponses.

## UN PROJET FÉDÉRATEUR ET AMBITIEUX

Rassemblés autour de l'Alliance biblique française qui pilote le projet depuis 7 ans, une douzaine de partenaires ont mis en commun leur expérience et leur savoir-faire avec les jeunes. 112 biblistes et responsables de jeunes, de tous bords confessionnels (catholiques, protestants, évangéliques et orthodoxes) et de toute la francophonie, ont été sollicités pour rédiger les **outils** qui accompagnent le texte de la Bible en français courant :

3 400 notices et 71 portraits au fil du texte, une fiche introductive à chaque livre (avec notamment « pourquoi lire ce livre ? »), 34 parcours thématiques, 24 programmes de lecture, 9 articles d'introduction sur le monde de la Bible, un vocabulaire, des index, répertoires, plans, cartes, etc.<sup>1</sup>

## L'AUTRE EXPÉRIENCE : ZEBIBLE.COM ET ZEBIBLE 9

ZeBible ne se limite pas à un livre, si riche soit-il. C'est une **autre expérience**.

Un site Internet – [www.zebible.com](http://www.zebible.com) (500 connexions/jour) – et une page Facebook offrent de nombreuses ressources complémentaires : 1° l'accès au texte biblique complet, en cliquant sur la « boussole » ; 2° la possibilité de dialoguer avec les internautes (forum, questions, etc.) ; 3° un magazine mensuel avec des interviews en lien avec l'actualité.

Le **parcours ZeBible 9** – mis en ligne de septembre 2010 à mai 2011 (téléchargements gratuits) – propose aux jeunes et à leurs animateurs d'effectuer un survol de l'Ancien et du Nouveau Testament en 9 textes bibliques, 9 animations, 9 chants du groupe P.U.S.H. (<http://www.push-music.net/>).

*Plusieurs animateurs, comme le pasteur Rudy Popp à Reims, utilisent et apprécient cet outil : les jeunes de 12-17 ans du groupe qu'il anime témoignent que le fait d'entrer dans la Bible par le biais d'un site Internet rend la démarche actuelle et pertinente.*

## ZEFÊTE : LE LANCEMENT DE ZEBIBLE EN MAI 2011

L'édition imprimée paraîtra dans la 2<sup>e</sup> quinzaine de mai (un CD regroupant les 10 chants originaux P.U.S.H./ZeBible sera offert avec les 10 000 premières bibles vendues).

A l'occasion de ce lancement, plusieurs événements locaux se préparent, notamment le **samedi 14 mai**, à Strasbourg, à Paris, ou ailleurs. Des outils d'animation pour **ZeFête** sont disponibles en téléchargement sur le site [www.zebible.com](http://www.zebible.com).

<sup>1</sup> ZeBible a reçu le soutien du Conseil d'Églises chrétiennes en France (CECEF) composé de représentants officiels de la Conférence des évêques catholiques de France, de la Fédération protestante de France, de l'Assemblée des évêques orthodoxes de France, de l'Église apostolique arménienne et de l'Église anglicane en France.

**ZeBible a pour ambition de donner envie aux jeunes d'ouvrir la Bible, pour se familiariser avec ses textes et y trouver des repères pour leur vie.**

**ZeBible ce sont aussi des valeurs : la Bible comme lieu de dialogue et de rencontre, avec Dieu et avec les autres.**



L'autre expérience

## 2. ZEBIBLE, l'autre expérience *MODE D'EMPLOI*

### **ZeBible**

Une édition complète de la Bible, avec de nombreux outils de lecture, destinée aux 15-25 ans. Parution mai 2011.

### **ZeBible.com**

Une communauté de jeunes internautes autour de la Bible. Un site-relais pour le lancement : ressources téléchargeables, dossiers actu, jeu concours, etc.

### **ZeBible 9**

Un parcours découverte dans la Bible en 9 étapes, de la Genèse à l'Apocalypse, accessible sur [www.ZeBible.com](http://www.ZeBible.com).

## UN PROJET ORIGINAL ET FÉDÉRATEUR

Le projet ZeBible, piloté par l'Alliance biblique française, a suscité depuis sa création toute une dynamique de dialogue et de rencontres.

Une dizaine de mouvements de jeunesse et d'Eglises – catholiques, protestants et orthodoxes – se sont associés à ce grand chantier éditorial, auquel ont contribué une centaine de rédacteurs de tous horizons.

**L'ambition de ZeBible est de donner envie aux jeunes d'ouvrir la Bible, pour se familiariser avec ses textes et y trouver des repères pour leur vie.**

En plus des notices explicatives au fil du texte, l'ouvrage propose de nombreuses aides de lecture – introductions, parcours de lecture, méthodes, fiches thématiques – adaptées au public concerné.

Diffusée très largement, et destinée également à des jeunes qui ne fréquentent pas les Eglises, ZeBible devrait s'imposer comme un outil pédagogique indispensable pour les animateurs de groupes et responsables de pastorale.

La sortie de ZeBible le 14 mai 2011 constitue un événement à l'échelle de la francophonie. Plusieurs réseaux jeunesse sont mobilisés un peu partout en France et au-delà.



L'autre expérience

### 3. Faut-il une Bible « pour les jeunes » ?

*Depuis Gutenberg, les éditions de la Bible ont beaucoup évolué. Outre la diversité des traductions, la Bible a été adaptée à toutes sortes de catégories de lecteurs, depuis les livres d'images pour enfants jusqu'aux mangas pour adolescents, aux éditions en gros caractères ou en braille pour malvoyants, etc.*

*Alors pourquoi une nouvelle édition ? Quels lecteurs les « jeunes » seraient-ils donc pour qu'il leur faille un traitement spécifique du texte ? Aucune des versions existantes ne pouvait-elle répondre à leur mode de lecture ? Existe-t-il une catégorie « jeunes » qui devrait avoir « sa » Bible, entre les versions pour enfants et les autres, supposées s'adresser aux adultes ?*

#### LES JEUNES LISENT BEAUCOUP, MAIS AUTREMENT

Les jeunes lisent dans des formats qui ont été profondément modifiés par les nouveaux supports à leur disposition (ordinateur, smartphone, etc.). Ils picorent les informations sur un site Web, une page Yahoo, un flash d'info, échangent un avis sur Facebook, comparent les points de vue sur les blogs, vont chercher l'information brute à la source. Ils ne se laissent ni « manipuler » ni imposer un avis, et cherchent à construire leur propre opinion.<sup>1</sup> Ils lisent beaucoup, mais plus sur des supports mobiles, des écrans, dans des modes qui relèvent plutôt de l'échange de questions et de réponses, ou de brefs instantanés, que de la lecture suivie de textes longs.<sup>2</sup>

#### LES JEUNES CHERCHENT DES RÉPONSES, MAIS PLUTÔT ENTRE EUX ET THÈME PAR THÈME

Lorsqu'ils cherchent des réponses à leurs questions les jeunes privilégient le fonctionnement social « entre pairs », facilité par l'Internet et relayé par les réseaux sociaux. L'interrogation d'autorités adultes ou autres magistères peut être choisie, mais non imposée.

Les sujets sont traités thème par thème, sans recherche d'une cohérence d'ensemble, dans une société qui n'est plus cloisonnée par la confrontation de grandes idéologies. L'expérience de pairs ayant rencontré la même question prend ainsi la valeur d'une réponse concrète au lieu de principes théoriques.

#### UN PHÉNOMÈNE DE GÉNÉRATION

Les pratiques culturelles acquises durant l'adolescence, dans la période de structuration de l'individu, seront conservées tout au long de la vie. Ce qui est aujourd'hui un phénomène propre aux jeunes générations influencera fortement les pratiques sociales et culturelles de la société de demain. De nouveaux comportements s'installent durablement.

#### LA QUESTION DE LA SPIRITUALITÉ AVANT CELLE DE LA RELIGION

Les questions des croyances, du sens, de la foi ou des valeurs, sont autant, sinon plus, présentes dans les générations jeunes qu'elles ne l'étaient chez les précédentes. Par contre, ces questions sont posées le plus souvent en dehors des cadres institutionnels de religions ou d'Églises.

Les institutions l'ont bien compris et font des propositions alternatives.

Le phénomène des JMJ (depuis leur lancement en 1986 jusqu'à la prochaine édition de Madrid en août 2011) témoigne des efforts de l'Église catholique de proposer une offre spirituelle qui privilégie l'expérience collective enrichie par la rencontre des cultures.

Les autres religions connaissent des phénomènes semblables. La participation des jeunes au pèlerinage de La Mecque est en forte augmentation : ils représentent entre un tiers et la moitié des pèlerins français.<sup>3</sup>

La valorisation du « vivre ensemble », comme expérience positive de la diversité culturelle et religieuse est aussi le reflet de ces évolutions : c'est la motivation de l'association

<sup>1</sup> L'Indice de Confiance des Jeunes – vague 4/Les jeunes et les médias – mars 2011 (l'Observatoire de la Confiance de La Poste).

<sup>2</sup> <http://www.pratiquesculturelles.culture.gouv.fr/>.

<sup>3</sup> la-Croix.com, 16 novembre 2010.



L'autre expérience

3.

UNE BIBLE « POUR LES JEUNES » ?

« Coexister » fondée par des jeunes ([www.coexister.fr](http://www.coexister.fr)). La quête de « sens » et de « valeurs » se manifeste encore par l'engagement solidaire et associatif : 53% des jeunes disent l'importance d'un investissement dans la société<sup>4</sup>. Le succès du Service Civique<sup>5</sup>, créé en 2010, en est une illustration. Ces questions multiples autour du sens traversent aussi la population récemment devenue adulte. La variété des magazines ou ouvrages traitant de psychologie, de philosophie ou du fait religieux le démontre.

## ZEBIBLE, UNE VERSION GÉNÉRATIONNELLE DU LIVRE

A l'écoute de ces nouvelles pratiques sociales et culturelles, le projet ZeBible, porté par l'Alliance biblique française et associant 112 rédacteurs de tous bords confessionnels, est une tentative de proposer une approche ouverte de la Bible, rendant accessible, sans exclusive religieuse ou confessionnelle, un héritage culturel et spirituel majeur.

Cette édition de la Bible offre de multiples portes d'entrée dans le texte, notamment à partir de thématiques en phase avec les champs d'interrogation des jeunes. Loin d'édulcorer le texte biblique, de le réduire à des morceaux choisis ou à des parcours obligés prédéfinis, la démarche propose simplement d'ouvrir le texte, tout le texte et rien que le texte, à de nouveaux modes de lecture. Chacun peut alors organiser son propre parcours dans la Bible et construire ses propres réponses.

Cette approche est « digital native », comme la génération à laquelle elle veut d'abord s'adresser : elle fonctionne aussi sur Internet, en complémentarité à l'édition papier. Le mode de rencontre avec le texte biblique proposé par ZeBible est porté par des valeurs d'ouverture, affranchi de tout dogmatisme, dans le respect du pluralisme culturel et religieux caractéristique de la société contemporaine.



<sup>4</sup>[http://www.afev.fr/communication/Observatoire2011/Afev\\_rapport\\_observatoire2011.pdf](http://www.afev.fr/communication/Observatoire2011/Afev_rapport_observatoire2011.pdf)  
(sondage portant sur 1000 individus de 15 ans et plus).

<sup>5</sup><http://www.liberation.fr/societe/01012324816-le-service-civique-manque-de-moyens-pas-de-volontaires> (article du 10 mars 2011).



L'autre expérience

4.

# Les jeunes et la Bible <sup>1</sup>

## SONDAGE

«*Tout en étant pour une bonne part sortis du religieux institutionnalisé, les jeunes ont une liberté plus grande à l'égard de la Bible, ainsi qu'un rapport plus décomplexé au religieux que leurs aînés. »*

Jean-Paul Willaime, sociologue des religions et directeur d'études à l'EPHE (Sorbonne)

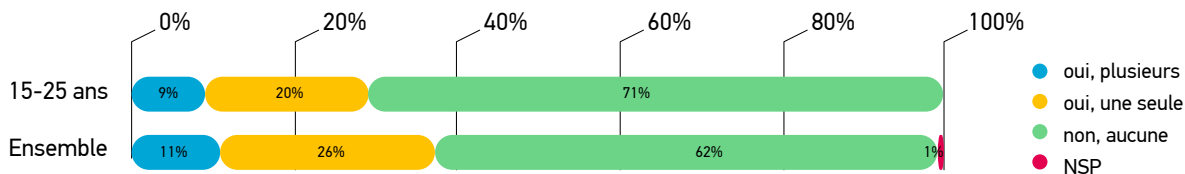
La Croix, 08/02/2010

Pour beaucoup de jeunes, la Bible peut paraître à bien des égards un livre poussiéreux, dépassé, étranger à leur univers. Au-delà des barrières de compréhension (vocabulaire et concepts difficiles, présentation aride), il y a aussi des barrières « psychologiques ». A l'ère du numérique et de l'immédiateté, l'actualité et l'utilité d'un livre écrit il y a 2 000 ans ne sont pas évidentes.

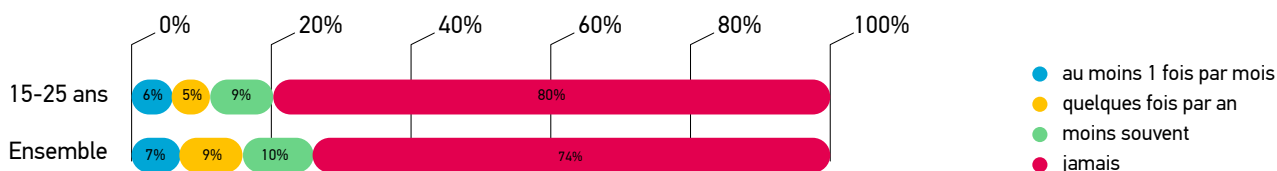
29% des moins de 25 ans possèdent une Bible, et seulement 9% la lisent. Pourtant, 32% d'entre eux pensent que la Bible est une « référence culturelle », alors que seulement 21% des plus de 60 ans lui accordent ce statut. Ainsi, au-delà de son aspect historique, littéraire, culturel et social, la Bible pourrait bien répondre à la soif de spiritualité et aux questions essentielles des jeunes... Si elle était plus attractive.

<sup>1</sup>Résultats de l'étude réalisée en janvier 2010 par IPSOS pour l'Alliance biblique française auprès d'un échantillon représentatif de 1 017 personnes.

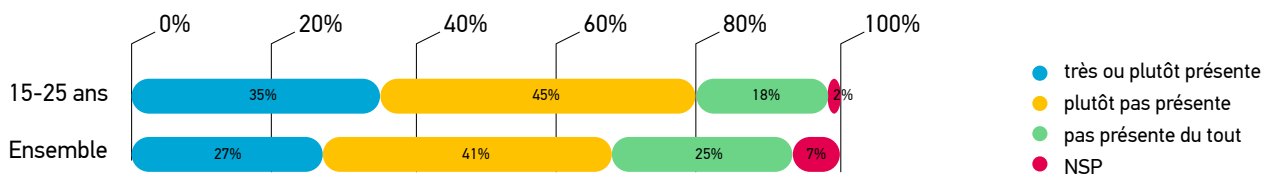
### Possédez-vous dans votre foyer une Bible ?



### Lisez-vous la Bible... ?



### Aujourd'hui, avez-vous le sentiment que la Bible est une référence culturelle présente dans la société française ?





L'autre expérience

LE GRAND **FRISSE** CHOIX trop bête de rester  
 L'ÉTRANGER ? **Seul**  
 GAGNANT GAGNANT la fidélité  
 ÊTRE SOI VRAI FOI  
 SURNATUREL MAXIME RELIGIEUX **ET DOUTES**  
 DIEU, AU SECOURS ! **ET DOUTES** DONNER DU SENS  
 RESPONSABILITÉ  
 LIBERTÉ **Objectif** DIEU, DU ES-TU ?  
 LA **SOUFFRANCE** BONHEUR PEUT-ELLE AVOIR UN SENS ?  
 PLUSIEURS NOMS POUR UN SEUL DIEU ÊTRE SOI VRAI  
 MOI **Famille**, une prison ou une chance ?  
 DIEU LIBERTÉ LES **POUVOIRS** EN QUESTION  
 L'ÊTRE **Humain** ET SES MULTIPLES **FAÇETTES**  
 FRATERNITÉ VIOLENCE & CONFLIT RIVALITÉ **vie**  
 ECOLOGIE **DEMOHR LES MURS**  
 DEVIENS CE QUE TU ES Visages de Femmes **FORCE**  
 Relations amoureuses & sexualité **LA FIN MONDE**  
 MAL Pêché culpabilité

5.

# ZEBIBLE LE LIVRE



Texte de la Bible en français courant, incluant les livres deutérocanoniques entre l'Ancien et le Nouveau Testament  
 Avec une introduction à chaque livre, 3 400 notices et 71 portraits de personnages au fil du texte  
 180 pages hors texte : introductions au monde de la Bible, programmes et méthodes de lecture, parcours thématiques, répertoires, vocabulaire, chronologies, cartes

2320 pages imprimées en 2 couleurs  
 Format : 14,5 x 21 cm  
 Reliure semi-rigide, avec jaquette  
 ISBN 978285300 9997 Référence SB1000  
**Prix 26,50€**

Offre de lancement jusqu'au 1<sup>er</sup> juin 2011 : **22€**

Offert avec les 10 000 premiers exemplaires de ZeBible : album 9 titres de P.U.S.H. et plus de 25 stickers

Pour commander : [www.commanderzebible.blogspot.com](http://www.commanderzebible.blogspot.com)  
[contact.biblio@sbf.fr](mailto:contact.biblio@sbf.fr)  
 Bibli'O, tél. 01 39 94 50 51







L'autre expérience



5.

# ZEBIBLE LES CONTENUS

Texte de la **BIBLE EN FRANÇAIS COURANT**,  
version interconfessionnelle incluant les livres deutérocanoniques entre l'Ancien et le Nouveau Testament.

## OUTILS DE LECTURE

### AU FIL DU TEXTE

- **Introduction** à chaque livre biblique
- **3 400 notices** qui éclairent le texte et questionnent lecteur dans son rapport à soi, aux autres et au monde et dans sa relation à Dieu
- **71 portraits** de personnages bibliques
- 22 cartes, plans, extraits de généalogie, etc.

### 180 PAGES HORS TEXTE EN 2 PARTIES

#### Première partie

- La Bible et moi *Pourquoi lire la Bible ?*
- **Comment lire la Bible ? 5 méthodes pour lire la Bible, seul ou en groupe**
- **Survol de la Bible** *Le contenu de chaque livre biblique en 2 lignes*
- **Le monde de la Bible** *9 chapitres d'introduction*
  - Alliance – le contrat entre Dieu et l'humanité
  - Contextes historiques, géographiques, sociologiques
  - Canon – listes des livres de la Bible
  - Inspiration – qui est l'auteur de la Bible ?
  - Langues de la Bible : l'hébreu, l'araméen et le grec
  - Transmission des textes de la Bible : supports, copies, manuscrits
  - Traduire la Bible
  - Genres littéraires – pour respecter le sens
  - Histoire et récits
- **24 programmes de lecture** sur différentes durées
  - Autour de Noël
  - Autour de Pâques
  - Autour de l'Ascension
  - Autour du jour de la Pentecôte
  - Un jour pas comme les autres
  - Les gens sans importance, ça compte
  - L'Esprit Saint, la dynamique de Dieu
  - L'a b c de la sagesse
  - Pour une justice sociale
  - Repères pour vivre
  - Entrer dans le projet de Dieu
  - Oser répondre quand Dieu appelle
  - Dialoguer avec Dieu
  - Solitaire ? Solidaires !

- Dieu et ses multiples facettes
- Sur les traces d'Abraham, d'Isaac et de Jacob
- En route vers le pays promis
- Faire ou ne pas faire ce qui plaît au Seigneur ?
- Au nom du Seigneur vivant !
- Qui est-il vraiment ?
- Carnets de voyage
- Balade dans l'Ancien Testament
- Balade dans le Nouveau Testament
- Le tour de la Bible en 99 questions



- **34 parcours thématiques** *avec une accroche graphique originale*
  - Amour sans frontières
  - Connexion vitale – la prière
  - Démolir les murs
  - Deviens ce que tu es !
  - Dieu, au secours !
  - Dieu, où es-tu ?
  - Donner du sens à sa vie
  - Écologie



L'autre expérience

# 5. LES CONTENUS

- Entre foi et doute
  - Entre force, faiblesse et limites
  - Être soi, être vrai !
  - Fin du monde
  - Fraternité & violence, conflit, rivalité
  - Gagnant – gagnant : la fidélité
  - Guerres et paix
  - La famille, une prison ou une chance ?
  - La loi, la lettre et l'esprit
  - La mort : énigme, ennemie, passage
  - La place de l'étranger
  - La souffrance peut-elle avoir un sens ?
  - La vérité qui rend libre
  - Le grand frisson ?
  - Les pouvoirs en question
  - L'être humain et ses multiples facettes
  - Liberté – choix – responsabilité
  - Mal, péché, culpabilité – une fatalité ?
  - Moi aux yeux de Dieu
  - Objectif bonheur
  - ONG : Oser la Nécessaire Générosité
  - Plusieurs noms pour un seul Dieu
  - Relations amoureuses et sexualité
  - Surmaturel, magie, religieux...
  - Trop bête de rester seul
  - Visages de femmes
- Incontournables et introuvables de la Bible *Où trouver les personnes et épisodes bibliques que tout le monde connaît ?*
  - Trouver de l'aide dans la Bible *Un choix de textes pour différentes circonstances de la vie*



## Deuxième partie

- Répertoire biblique *Une sélection structurée des passages essentiels concernant près de 350 personnes, lieux et thèmes majeurs*
- Liste des miracles et paraboles de Jésus
- Index des ressources bibliques variées incluses dans ZeBible
- Index des citations de l'Ancien Testament dans le Nouveau Testament
- Vocabulaire *Explication de quelques grands termes et expressions bibliques*
- Tableau chronologique *Avec renvoi à l'introduction Contextes historiques...*
- 4 plans noir et blanc : Jérusalem de l'AT et du NT, Le temple de Jérusalem avant 70 après J.-C. , Lieux importants dans les évangiles
- 4 cartes couleur : Proche-Orient ancien, Le Levant, La Judée au 1<sup>er</sup> siècle, La Méditerranée au 1<sup>er</sup> siècle



6.

# ZEBIBLE.COM

## LE SITE COMMUNAUTAIRE DES JEUNES LECTEURS DE LA BIBLE

*Le site [www.ZeBible.com](http://www.ZeBible.com) est le site « compagnon » de la Bible développée par l'Alliance biblique française. Il propose de multiples approches du texte biblique et constitue le support idéal pour permettre à une communauté de jeunes lecteurs et interprètes de la Bible de se développer.*



### LIRE LA BIBLE

Le texte biblique est intégralement consultable sur ZeBible.com : par passages ou en suivant le découpage livre-chapitre-verset, il peut être lu tel quel ou indiqué comme renvoi en regard d'un article du site. Une boussole se cache derrière le logo ZeBible, qui permet de rechercher en deux clics la référence souhaitée.

Chaque jour, un verset biblique est proposé en tête du site, avec un court éclairage pour guider la méditation.



### PARTICIPER ET DISCUTER

ZeBible.com propose une approche ludique et interactive de la Bible. Commentaires sur les contenus, forums de discussion, profils personnels, comptes d'utilisateurs et messagerie interne... Les outils du Web communautaire ouvrent aux jeunes la possibilité d'exprimer des convictions, de proposer des témoignages, de poser des questions, d'échanger et de débattre. animateurs et modérateurs assurent la sécurité de ce qui est posté.



### DÉCOUVRIR ET APPROFONDIR : ZEMAG

Une partie du site est un Web-magazine qui propose chaque mois d'aborder la Bible à partir des centres d'intérêt des jeunes et des questions de société qui les concernent : actualité, événements culturels, loisirs, dossiers thématiques, goodies, etc. renvoient à des passages bibliques. Cette mise en lien stimule la démarche critique des jeunes.



L'autre expérience

6.

LE SITE



## LES RESSOURCES DE ZEBIBLE 9

Dans une zone dédiée spécifiquement aux animateurs, ZeBible.com affiche des liens vers les 9 kits d'animation (proposition pédagogique pour l'animation, échantillon de ressources de ZeBible, chants composés par le groupe rock P.U.S.H.) mis en ligne de septembre 2010 à mai 2011. En parallèle, les dossiers mensuels de ZeMag reprennent pour les jeunes le déroulement des 9 étapes et la liste des 9 textes bibliques.

- 1- GENÈSE 4 : Caïn et Abel - *Une fraternité qui tourne mal*
- 2- RUTH : la place pour l'étrangère - *Une femme d'exception*
- 3- ECCLÉSIASTE 3 ET 12 : les temps de la vie - *Où est la sagesse ?*
- 4- ÉSAÏE 52-53 : le serviteur souffrant - *Jusqu'où aller pour les autres ?*
- 5- LUC 3-4 : baptême/tentation de Jésus - *Se préparer à une mission*
- 6- MATTHIEU 5-7 : sermon sur la montagne - *A contre-courant ?*
- 7- MATTHIEU 13 : les paraboles - *Histoires déroutantes*
- 8- ÉPHÉSIENS 2 : un seul peuple - *Faire tomber les murs*
- 9- APOCALYPSE 21-22 : la nouvelle Jérusalem - *L'Histoire a-t-elle une fin ?*

Le parcours ZeBible 9 est disponible en téléchargement gratuit sur le site.



L'arrivée de ZeBible est l'occasion pour des jeunes de mouvements et d'Eglises catholiques, protestantes, évangéliques et orthodoxes de vivre ensemble un événement festif dès le 14 mai 2011. ZeBible.com propose un kit d'outils pour l'organisation d'une fête autour de la Bible.



L'autre expérience

7.

# Le message du Conseil d'Églises chrétiennes en France

*Le projet éditorial ZeBible, rassemblant une dizaine de partenaires, Églises, mouvements de jeunesse et services d'Église – catholiques, protestants et orthodoxes – sous l'égide de l'Alliance biblique française, a pour ambition d'aider les jeunes à se familiariser avec la Bible, pour découvrir la richesse de ces textes fondateurs et y trouver des repères pour leur vie.*

*Les co-présidents du Conseil d'Églises chrétiennes en France (CECEF), composé de représentants officiels de la Conférence des évêques catholiques de France, de la Fédération protestante de France, de l'Assemblée des évêques orthodoxes de France, de l'Église apostolique arménienne et de l'Église anglicane en France, se réjouissent de la dynamique œcuménique de ce projet et forment le vœu que cette édition avec aides de lecture, puisse encourager parmi les jeunes la lecture communautaire et individuelle de la Bible, Parole de Dieu pour les croyants, et source constante de renouvellement de la foi.*

Les co-présidents  
Paris, le 15 février 2011

Cardinal André Vingt-Trois  
Président

Conférence des évêques  
de France

Pasteur Claude Baty  
Président

Fédération protestante  
de France

Métropolitain Emmanuel  
Président

Assemblée des évêques  
orthodoxes de France



L'autre expérience

8.

# Comité d'honneur



## JACQUES DUQUESNE

Jacques Duquesne, né à Dunkerque en 1930, est journaliste et écrivain. D'abord reporter à « La Croix », il a cofondé le magazine « Le Point », dont il fut ensuite P.D.G. Il a aussi présidé le Conseil de surveillance de « L'Express » et fut longtemps chroniqueur sur « Europe 1 ». Il est l'auteur d'une quarantaine d'ouvrages, romans, essais, dont un grand nombre sur des thèmes bibliques (le plus récent sur « Les femmes de la Bible »).



© O. Stéphane SBZ9.com

## OSCAR EWOLO

Né à Brazzaville (Congo) le 9 octobre 1978, Oscar Ewolo est capitaine du Stade Brestois, équipe de football de ligue 1, après avoir joué pour Amiens (1996-2005) et Lorient (2005-2009). Oscar Ewolo est également pasteur au sein d'une Église évangélique, et particulièrement actif auprès des jeunes.



## ROLAND GIRAUD

Né à Rabat (Maroc) le 14 février 1942. Acteur populaire, à l'affiche de nombreux films et comédies à succès depuis le début des années 1980, il poursuit en parallèle une riche carrière au théâtre. Il joue actuellement au Théâtre du Palais-Royal la comédie « Le Technicien », en compagnie de son épouse Maaïke Jansen. En 2009, il incarne le rôle du prêtre dans « Bonté divine », une pièce de F. Lenoir et L.-M. Colla, mettant en scène le dialogue entre un prêtre, un rabbin, un imam et un bonze bouddhiste. Ce huis clos interreligieux, alliant comédie et théologie, rencontre un large succès auprès du public : il aborde les questions que chacun se pose sur Dieu et les religions, la foi et le doute, les préjugés sur les croyances des autres.



## PEJMAN MEMARZADEH

Né en 1973, d'origine iranienne, Pejman Memarzadeh est violoncelliste et chef d'orchestre. Il a dirigé de nombreux solistes et a été invité à l'Orchestre pour la Paix, constitué de musiciens israéliens et du monde arabo-musulman. En 1995, il fonde l'Orchestre de l'Alliance composé de jeunes lauréats des plus grands concours. Son rêve : mettre la musique au service de l'Homme pour faire tomber les murs entre les artistes, les publics, les cultures et les générations.



## JEAN-YVES LABAT DE ROSSI

Né en 1947 à Clermont-Ferrand, Jean-Yves Labat de Rossi est l'un des pionniers de la musique électroacoustique et producteur du label Ad Vitam Records (Harmonia Mundi). Dès 1993, il met la musique au service de la paix en montant dans Sarajevo en guerre la chorale « Trebevic » composée de Serbes, de Croates et de Bosniaques. En 2003, il enregistre « D'une seule voix » en Israël et dans les Territoires palestiniens. Entre 2006 et 2009, la troupe composée de musiciens et chanteurs israéliens et palestiniens, juifs, chrétiens et musulmans, est en tournée à Jérusalem, en France, à Malte et à Chypre. Le film documentaire « D'une seule voix » (Xavier de Lauzanne, 2009) a été sélectionné et primé dans plusieurs festivals.



L'autre expérience

9.

# ZEBIBLE

## LE LANCEMENT

6 mai 2011

Présentation à la Presse et rencontre avec quelques acteurs du projet

14 mai

Rassemblements jeunes ZeBible

- Paris : Apprentis d'Auteuil
- Strasbourg : Concert P.U.S.H.
- Orléans : Tournoi de foot inter-séminaristes (7 diocèses)

14 mai

ZeBible en librairie

15 mai

Culte protestant « spécial ZeBible » des Églises Réformées de Languedoc-Roussillon  
Retransmission en direct sur Internet

### Quelques autres événements à venir

2 mai – 3 juin 2011

Expo ZeBible en BD – médiathèque protestante de Strasbourg (67)

13 mai

Conférence-débat avec M.Frédéric Boyer à Saverne (67)

16 mai

Soirée « Ensemble pour l'Europe » à Versailles (78)

19 mai

Présentation à la Procure Paris

30 mai

Conférence-table ronde à l'Université Catholique de Lyon,  
organisée par le diocèse et les Églises de Lyon

12 juin

Rassemblement diocésain au Havre (76)

9-11 octobre

États généraux du christianisme à Lille (59)



L'autre expérience

10.

# ZEBIBLE

## PARTENAIRES DU LANCEMENT



**LA FONDATION NOTRE DAME** encourage et soutient les initiatives, souvent innovantes, dans les domaines de la solidarité, de l'éducation et de la culture chrétiennes à Paris. Près de 1000 projets ont déjà été soutenus depuis sa création. Reconnue d'utilité publique, elle dispose du statut de Fondation abritante.

[www.fondationnotredame.fr](http://www.fondationnotredame.fr)



**APPRENTIS D'AUTEUIL** est une fondation catholique qui éduque et forme plus de 13 000 jeunes en difficulté pour leur permettre de s'insérer dans la société en hommes et femmes libres et responsables, tout en accompagnant les familles dans leur responsabilité parentale.

<http://www.apprentis-auteuil.org>



**LES VERGERS DE GALLY** est l'entreprise pionnière du service de fruits en entreprises. Depuis 2003 elle livre dans les bureaux, les halls d'accueil une à cinq fois par semaine de généreuses corbeilles de fruits de saison.

[www.vergerdegally.fr](http://www.vergerdegally.fr)



**PAUL** est une Maison de qualité, où il fleurit bon l'odeur de la tradition. Une Maison qui inscrit son nom sur cinq générations et porte depuis 120 ans la boulangerie française à travers le Monde.

[www.paul.fr](http://www.paul.fr)



**CHÂTEAU LE BERNAT**, Puisseguin Saint-Émilion, régulièrement médaillé, lauréat à Vinexpo. Sa devise : « Notre plus belle récompense sera de vous plaire. »

[www.chateaubernat.com](http://www.chateaubernat.com)



# ZEBIBLE PARTENAIRES



**L'AEOFF** (Assemblée des Évêques Orthodoxes de France) regroupe tous les évêques orthodoxes canoniques en France. Créée en février 1997 dans le prolongement du Comité inter-épiscopal orthodoxe (constitué depuis 1967), l'AEOFF a pour objet de « manifester l'unité de l'Église Orthodoxe en France et de maintenir, préserver et développer les intérêts des communautés relevant des diocèses orthodoxes canoniques de ce pays ».

[www.egliseorthodoxe.net](http://www.egliseorthodoxe.net)



**L'Aumônerie de l'Enseignement Public** est un service de l'Église catholique pour tous les jeunes scolarisés en collèges et lycées publics. Elle rejoint 100 000 jeunes collégiens et lycéens, dans 2 000 aumôneries. Chaque aumônerie locale est en lien avec un service diocésain de l'Aumônerie de l'Enseignement Public et s'inscrit dans un projet diocésain de Pastorale des jeunes.

[www.aep.cef.fr](http://www.aep.cef.fr)



Fondé en 1911, **les Éclaireuses et Éclaireurs Unionistes de France** sont un mouvement protestant de scoutisme ouvert à tous, membre du Scoutisme Français, des organisations scouts internationales et de la Fédération Protestante de France. Les EEUdF préparent les jeunes à être acteurs de changement et à s'impliquer dans la construction d'une société démocratique, fraternelle et soucieuse de son environnement.

[www.eeudf.org](http://www.eeudf.org)



**L'Église réformée** est la première Église protestante en France (env. 350 000 personnes) et cofondatrice de la Fédération protestante de France. Née avec la Réforme au 16<sup>e</sup> siècle, l'Église réformée de France actuelle résulte de la réunion, en 1938, de ses courants libéraux et orthodoxes qui s'étaient organisés en diverses unions à l'occasion de la séparation des Églises et de l'État français en 1905. Elle chemine aujourd'hui avec l'Église évangélique luthérienne de France vers une Église protestante unie.

[www.eglise-reformee.fr](http://www.eglise-reformee.fr)



**Fondacio** est une communauté internationale de chrétiens – plus de 24 nationalités – qui vivent l'Évangile au cœur des enjeux de société. Fondacio s'engage principalement auprès des jeunes, des couples et des familles, des seniors, des responsables dans la société et des personnes en situation de pauvreté ou d'exclusion. Reconnue par l'Église catholique, Fondacio est en lien avec les Églises orthodoxes et protestantes.

[www.fondacio.org](http://www.fondacio.org)



**La Fondation Pasteur Eugène Bersier** a pour but de promouvoir la connaissance et le rayonnement du protestantisme français, notamment dans les médias. Sous la marque Meromedia, elle assure depuis 1986 la production et la diffusion de films et vidéos, et a créé en 2003 le site [www.museeprotestant.org](http://www.museeprotestant.org), qui présente l'histoire du protestantisme français.

[www.fondationbersier.fr](http://www.fondationbersier.fr)



En France, les **Églises adventistes** sont organisées en associations culturelles (loi de décembre 1905). Présente depuis 1874, l'Église adventiste fondée à Paris fut reconnue le 26 janvier 1918 comme association culturelle. Pour ses activités culturelles, elle dispose d'associations 1901 sans but lucratif.

[www.jeunesse-adventiste.org](http://www.jeunesse-adventiste.org)



**La Ligue** présente en France depuis plus de 70 ans et qui fait partie d'une mission internationale active dans plus de 130 pays a pour but d'encourager la lecture de la Bible. La Ligue est aussi membre de la Fédération Protestante de France et de l'Alliance Évangélique Française. Elle agit auprès des enfants, des jeunes, des adultes et des familles.

[www.laLigue.net](http://www.laLigue.net)



Premier mouvement catholique de scoutisme, **les Scouts et Guides de France** proposent un projet éducatif qui promeut le développement, l'épanouissement personnel des enfants et des jeunes adultes. Ce projet éducatif s'articule autour des 6 axes de progression que sont la relation à soi, au corps, au monde, aux autres, aux sentiments, à la spiritualité. Les Scouts et Guides de France sont agréés par le Ministère de la Jeunesse et des Sports, et par la DRASS, depuis 2006.

[www.sgdf.fr](http://www.sgdf.fr)



**François d'Assise** découvre sa vocation en 1208 dans une chapelle du milieu de l'Italie. Aussitôt des hommes, puis des femmes, choisissent comme lui une vie simple, communautaire. Les franciscains sont des religieux catholiques passionnés d'Évangile, de fraternité. En 1986, Assise fut choisi par le pape Jean-Paul II pour inviter plus de cent responsables religieux à travers le monde à prier pour la paix.

<http://fr.wikitaou.org>



**L'Union des Églises protestantes d'Alsace et de Lorraine** (UEPAL) rassemble environ 250 000 membres des Églises luthérienne et réformée, répartis en 254 paroisses dans le Bas-Rhin, le Haut-Rhin et la Moselle. L'action parmi les jeunes, multiforme, est fédérée par un lieu représentatif appelé « la Dynamique jeunesse », dont la composition est le fidèle reflet de la diversité des mouvements de jeunesse existants.

[www.uepal.fr](http://www.uepal.fr)



**P.U.S.H.** est un groupe de rock chrétien. Les musiciens sont tous professionnels et partagent la même passion pour la musique. A travers elle, ils cherchent à ouvrir l'esprit et le cœur de leurs auditeurs à la rencontre avec Dieu. Huit années de concert leur ont conféré une présence sur scène qui bouleverse à chaque fois le public. P.U.S.H. donne chaque année une cinquantaine de prestations (établissements scolaires, paroisses, rassemblements, animation de célébrations et formations).

Le groupe est produit par Argos Production, un label spécialisé dans les musiques actuelles chrétiennes. Il organise des concerts et des productions discographiques dans le but de créer des ponts entre foi et culture.

[www.push-music.net](http://www.push-music.net)

## L'ALLIANCE BIBLIQUE FRANÇAISE est

une association loi 1901 reconnue comme œuvre d'intérêt général à caractère éducatif. Sa vocation, depuis 1818, est de traduire et diffuser la Bible, et d'en promouvoir la

lecture auprès de tous les publics. Elle fonde ses missions sur des valeurs d'ouverture et de dialogue. Elle fait le lien entre tous les publics, croyants ou non, dans le respect des convictions de chacun. Dans la sphère confessionnelle, l'ABF est une association unique et originale, qui fédère les diverses sensibilités du christianisme, catholique, protestante, orthodoxe.

[www.alliancebiblique.fr](http://www.alliancebiblique.fr) – [lire-la-bible.net](http://lire-la-bible.net)



**L'ABF** dispose d'un pôle éditorial : la Société biblique française et sa marque commerciale **BIBLI'O**. Spécialiste du texte biblique, elle est une référence pour la qualité de ses éditions, reconnue par tous pour son savoir-faire. Toutes ses traductions et éditions sont préparées par des biblistes et d'autres professionnels (graphisme, pédagogie, etc.) garants de la rigueur scientifique et d'équilibre confessionnel et porteurs d'un esprit d'innovation et de créativité. Bibli'O est l'éditeur exclusif de ZeBible.

[www.editionsbiblio.fr](http://www.editionsbiblio.fr)



L'autre expérience

11.

# ZEBIBLE

## LES CONTRIBUTEURS

### RÉDACTEURS

N. Alagbada  
 J. Alexandre  
 S. Amedro  
 P. Anquetil  
 J.-P. Anzala  
 B. Belliard  
 L. Belling  
 P. Bittner  
 C. Bonnet  
 T. Bouba Mbima  
 I. Bousquet  
 A. Breukink  
 M. Busch  
 F. Campagnac  
 I. Carlier  
 A. Chabert d'Hières  
 P. Clermidy  
 B. Coyault  
 R.-A. Coyault  
 L. Delobel  
 C. Demissy  
 F. Deniau  
 M. Derœux  
 B. Dumas  
 M.-L. Durand  
 G. Éloy  
 fr. Émile  
 A. Epting  
 C. Escaffre  
 P.-L. Ferrandez  
 I. Fiévet-Rossignol  
 O. Flichy  
 M.-F. Fortin  
 D. Foussat  
 P. Franco  
 B. François  
 M. Fruchart  
 F. Gangloff  
 A. Geiger  
 C. Geoffroy

I. Gerber  
 M. Grenier  
 H. Guinot  
 L. Hahn  
 J. Hanley  
 N. Henchoz  
 F. Hugon  
 V. Isenmann  
 C. Jacon  
 G. Janus  
 M. de Jerphanion  
 fr. John  
 P. Kopp  
 H. Lacroix  
 O. Lafaurie  
 P. Lambert  
 M.-C. Landez  
 X. Langlois  
 E. Lassort  
 F. Leclerc  
 T. Legrand  
 R. Lehmann  
 J.-P. Lepelletier  
 E. Linkowski  
 G. de Lisle  
 L. Loubassou  
 C. Macquet  
 J.-M. Mallet-Guy  
 fr. Maxime  
 D. Meme  
 M. Millet  
 J. Mouawad  
 C. Mourlam  
 J. Mukaminega  
 S. Munteanu  
 S. Navarro  
 S. Oulaï  
 A. Pellerin  
 E. Père  
 A. Petit  
 O. Pigeaud

P. de Pol  
 Y. Quémeneur  
 C. Raimbault  
 O. Raoul-Duval  
 M. Rastoin  
 fr. Richard  
 A. Rivron  
 P. Rodet  
 M. Roman  
 G. Rousseau  
 I. Rutter  
 G. Samperio  
 J. Sarasin  
 R. Sautter  
 E. Scherrer  
 S. Schlumberger  
 C. Sébastien  
 J. Taboyan  
 E. Terrien  
 fr. Timothée  
 J.-D. Toureille  
 M. Toureille  
 C. de Turckheim  
 J.-C. Verrecchia  
 C. Vialle  
 L. Viel  
 A.-L. Zwilling

### COMITÉ D'ÉDITION

N. Auriac  
 P. Clermidy  
 B. Coyault  
 F. Deniau  
 M. Derœux  
 C. Escaffre  
 P.-L. Ferrandez  
 I. Fiévet-Rossignol  
 B. François  
 J. Gagey  
 M. Grenier  
 P. Kopp  
 F. Leclerc  
 J.-M. Mallet-Guy  
 S. Moog  
 S. Munteanu  
 G. Perrin-Willm  
 V. Pottier  
 P. Rodet  
 E. Scherrer  
 É. Terrien

### GRAPHISME ET MAQUETTE

Mike Stefanini  
[www.atomike-studio.com](http://www.atomike-studio.com)

### COMPOSITION

Éric Gentner